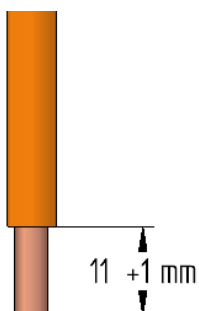
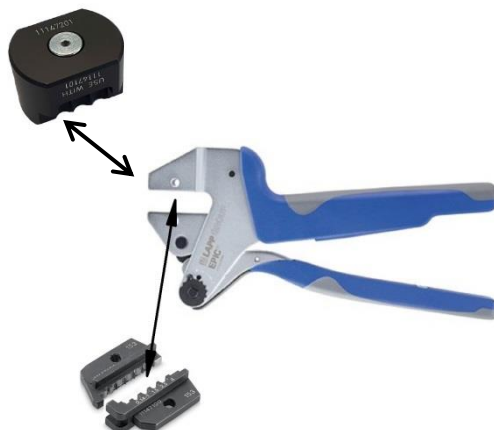
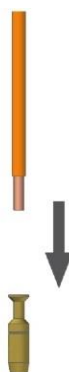


44423216	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

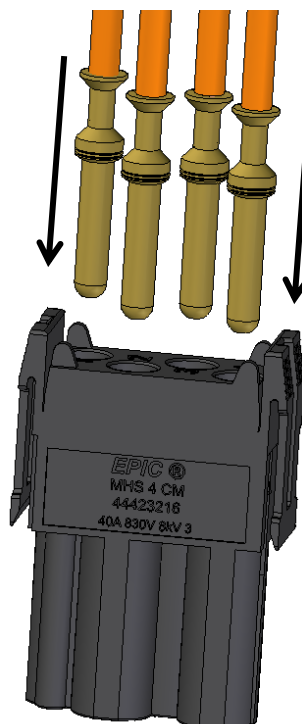
- 1 Adern abisolieren
Strip the wires
Dénuder les conducteurs



- 2 Kontakte crimpen
Crimp the contacts
Sertir les contacts

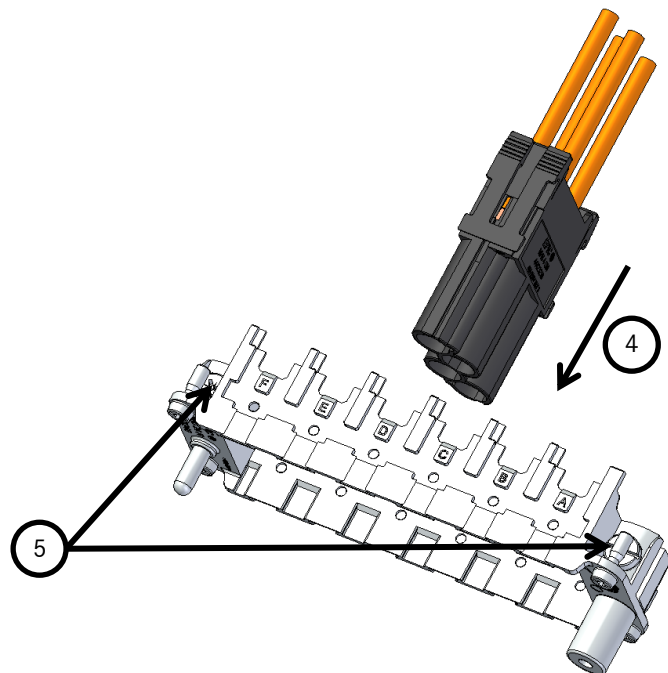


- 3 Kontakte ins Modul einführen, bis ein Klick zu hören ist
Insert contacts into the modul until a click is heard
Introduire les contacts dans le module jusqu'à ce que vous entendiez un déclic

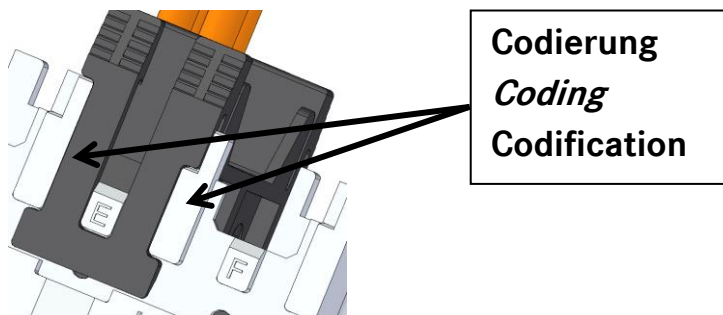


- 4 Module müssen in Rahmen einrasten
The modules must snap into the frame
 Les modules doivent être insérés dans le cadre

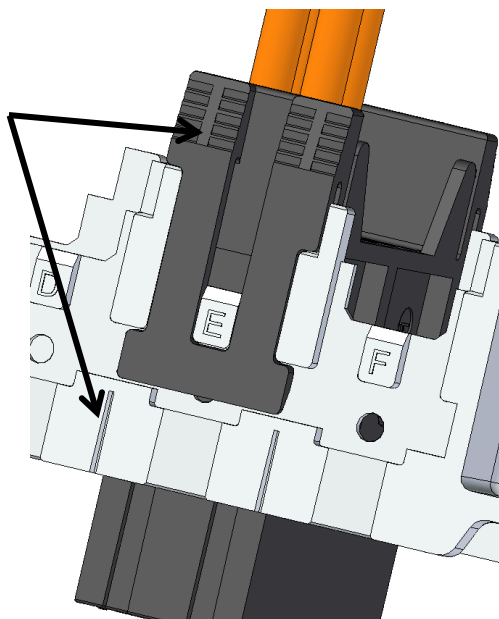
- 5 Schrauben zurückdrehen
Screw back the screws
 Dévisser les vis



- 6 Codierung ist zu beachten
Coding must be considered
 Le codage doit être observé

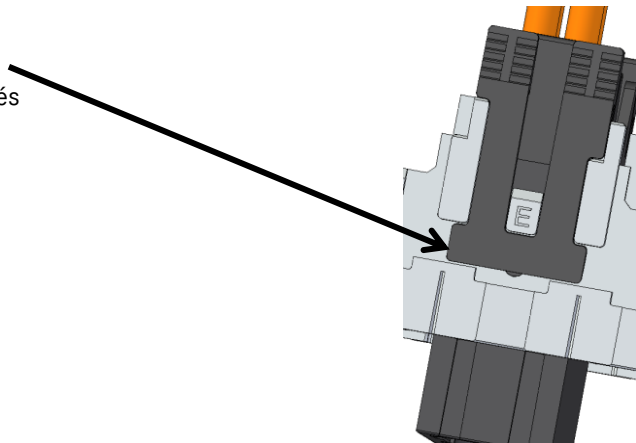


- 7 Die Striche auf der gleichen Seite
The dashes on the same side
 Les traits sur la même face



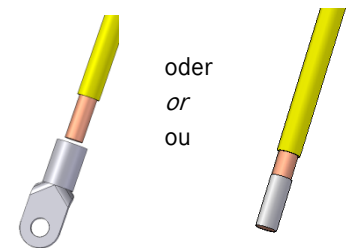
44423216	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

- 8 Nachprüfen, ob die Module fest eingerastet sind
Verify that the modules are fixed
 Verifier, si les modules sont bien introduits et fixés

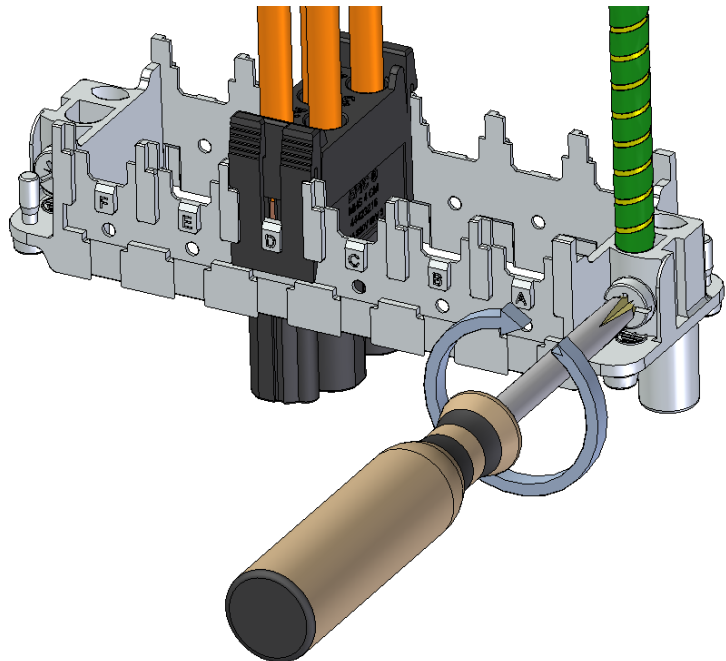


- 9 Adapter (Ringöse oder Gabelkabelschuh) muss gecrimpt werden
Adapter (eyelet or fork terminals) must be crimped
 Adapteur (oeillet ou bornes de fourche) doit être sertir

PE Anschluss ab 10 mm² mit Adapter
 PE Anschluss von 1 mm² bis 6 mm² mit Aderendhülse (muss gecrimpt werden)
PE connection from 10 mm² with adapter
PE connection from 1 mm² to 6 mm² with wire end sleeve (must be crimped)
 Borne de terre à partir de 10 mm² avec adaptateur
 Borne de terre de 1 mm² à 6 mm² avec embout (doit être sertie)



- 10 PE Schraube mit 1,2 Nm anziehen
Torque PE screw with 1,2 Nm
 Revisser la borne de terre avec 1,2 Nm



ACHTUNG: Es darf nur ein PE Leiter mit Adapter oder mit Aderendhülse pro PE Schraube angeschlossen werden
CAUTION: Only one PE conductor with wire end sleeve or adapter shall be connected per PE screw
ATTENTION: Ne peut être connecté qu'une seule borne de terre avec adaptateur ou avec embout par vis de terre



44423216	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

11 Demontage der eingerasteten Kontakte mittels Lösewerkzeug. Art.-Nr.: 44423268

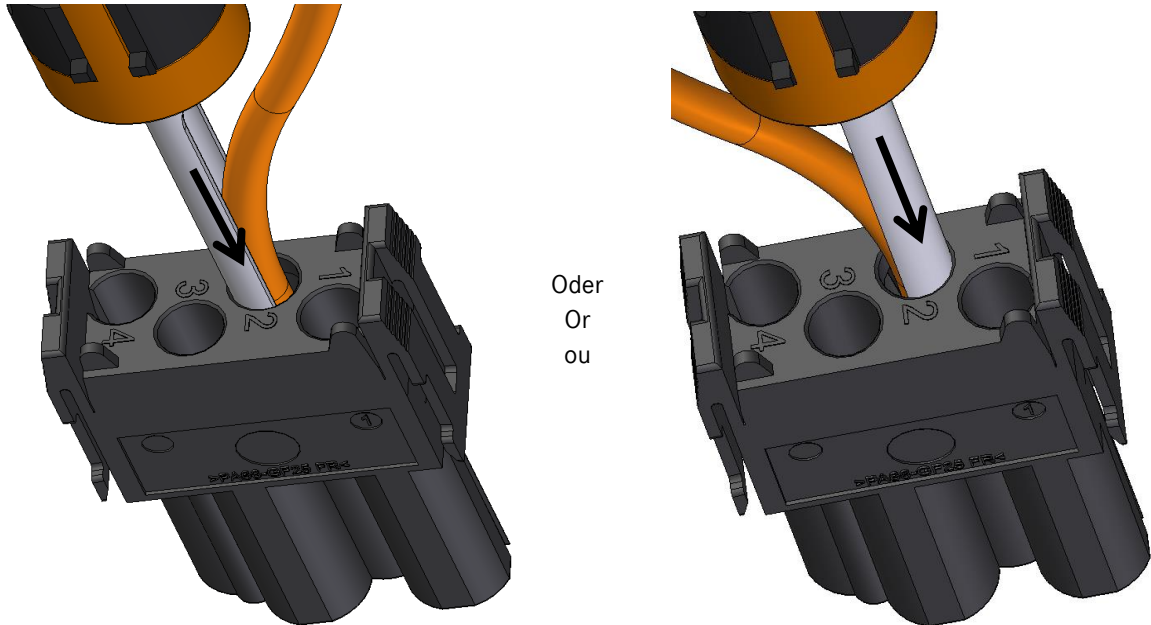
Removal of the snapped in contacts by using the removal tool. Art.-No.: 44423268

Démontage des contacts verrouillés à l'aide d'un outil de déverrouillage. Art. No. 44423268

1. Lösewerkzeug von hinten in die Kontaktkammer schieben. Darauf achten, dass die Öffnung des Lösewerkzeuges zu den Laschen zeigt.

Push the removal tool from the back side into the contact chamber. Make sure that the opening of the removal tool faces the latches.

Poussez l'outil de déverrouillage dans la chambre de contact par l'arrière. Veillez à ce que l'ouverture de l'outil de déverrouillage soit orientée vers les languettes.



2. Das Lösewerkzeug bis zum Anschlag in die Kontaktkammer schieben.

Push the release tool into the contact chamber as far as it will go.

Pousser l'outil de déverrouillage dans la chambre de contact jusqu'à la butée.

3. Die Haltefeder wird zurückgedrückt.

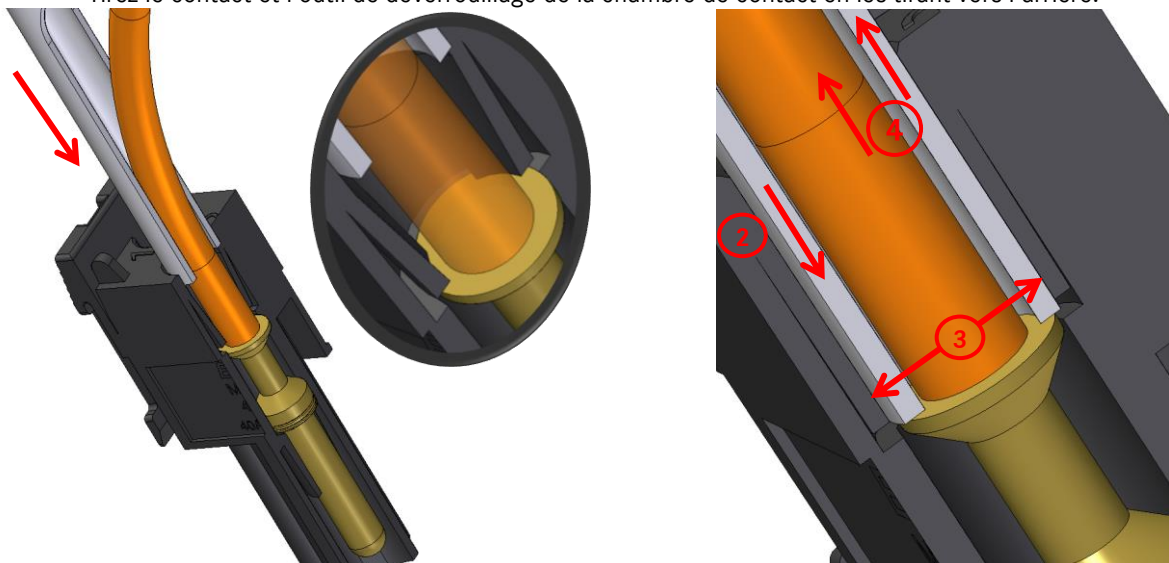
The retaining spring is pushed back.

Le ressort de retenue est pressé ensemble.

4. Den Kontakt zusammen mit dem Lösewerkzeug nach hinten aus der Kontaktkammer ziehen.

Remove the contact together with the removal tool to the back side of the contact chamber.

Tirez le contact et l'outil de déverrouillage de la chambre de contact en les tirant vers l'arrière.



44423216	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab/ valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

Kontakte :

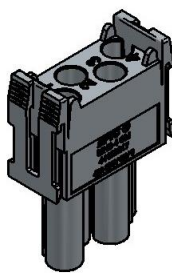
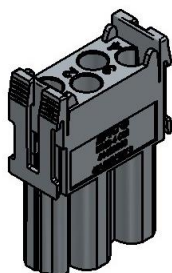
Contacts :

Contacts :

EPC® H-D 1,6 mm gedrehte Kontakte					
Artikelnummer Material number Numero de l'article	Artikelbeschreibung Material description Description de l'article	Kontakttyp Contact type Type de contact	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section de conducteur [mm²]	Oberfläche Surface Superficie	Abisolierlänge Stripping length Longueur de dénudage
44423250	EPIC® MH SCEM AG 1.5 mm² D=4,0	Stift	1,5	Ag	8,0
44423255	EPIC® MH BCEM AG 1.5 mm² D=4,0	Buchse	1,5	Ag	8,0
44423251	EPIC® MH SCEM AG 2.5 mm² D=4,0	Stift	2,5	Ag	8,0
44423256	EPIC® MH BCEM AG 2.5 mm² D=4,0	Buchse	2,5	Ag	8,0
44423252	EPIC® MH SCEM AG 4,0 mm² D=4,0	Stift	4,0	Ag	8,0
44423257	EPIC® MH BCEM AG 4,0 mm² D=4,0	Buchse	4,0	Ag	8,0
44423253	EPIC® MH SCEM AG 6,0 mm² D=4,0	Stift	6,0	Ag	8,0
44423258	EPIC® MH BCEM AG 6,0 mm² D=4,0	Buchse	6,0	Ag	8,0
44423254	EPIC® MH SCEM AG 10,0 mm² D=4,0	Stift	10,0	Ag	8,0
44423259	EPIC® MH BCEM AG 10,0 mm² D=4,0	Buchse	10,0	Ag	8,0

Kontake Querschnitt Contact cross-section Section du contact	MH 4,0 Kontakt MH 4.0 contact MH 4,0 contact	Kontakttyp Contact type Type de contact	Crimpbacken Crimp die Mors á sertir	Locator Locator Localisateur
1,5 mm ²	44423250	Stift	11147100	11147201
	44423255	Buchse		
2,5 mm ²	44423251	Stift	11147100	
	44423256	Buchse		
4,0 mm ²	44423252	Stift	11147100 oder 11147101	
	44423257	Buchse		
6,0 mm ²	44423253	Stift	11147101	
	44423258	Buchse		
10,0 mm ²	44423254	Stift	11147101	
	44423259	Buchse		

EPIC® MHS 4 CM
Polzahl: 4
Number of contacts: 4
Nombre de contacts: 4



EPIC® MHB 4 CM
Polzahl: 4
Number of contacts: 4
Nombre de contacts: 4

Stift
male
mâle



Buchse
female
femelle

44423216	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

Rahmen:

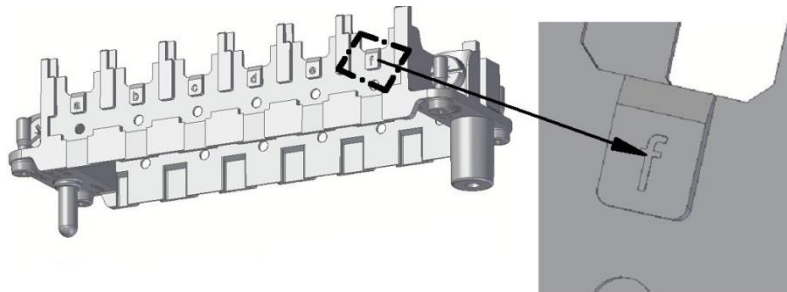
Frame:

Cadre:

Buchsenrahmen: Mit kleinen Buchstaben
gekennzeichnet

Female Frame: Marked with small letters

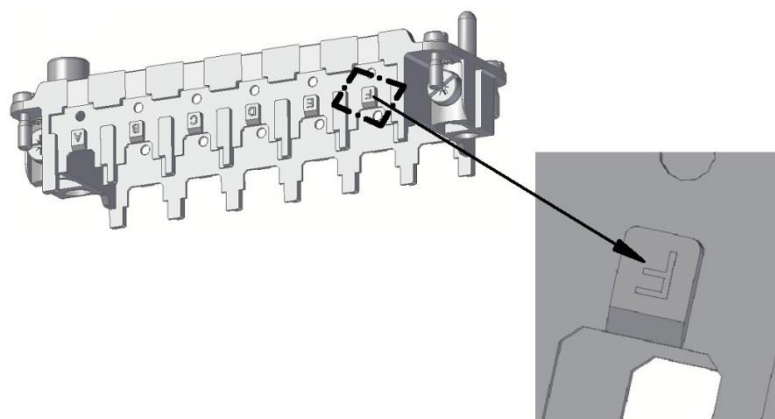
Femelle cadre: Marqué avec de petites
lettres



Stiftrahmen: Mit großen Buchstaben
gekennzeichnet

Male Frame: Marked with capital letters

Mâle cadre: Marqué avec de grandes
lettres



Artikelnummer <i>Material number</i> Numero de l'article	Artikelbeschreibung <i>Material description</i> Description de l'article	Kontakttyp <i>Contact type</i> Type de contact	Slot <i>Slot</i> Connecteur
EPIC® MH 6 Multirahmen			
44423234	EPIC® MHS 6 R (A, B)	Stift	2
44423235	EPIC® MHB 6 R (a, b)	Buchse	2
EPIC® MH 10 Multirahmen			
44423236	EPIC® MHS 10 R (A, B, C)	Stift	3
44423237	EPIC® MHB 10 R (a, b, c)	Buchse	3
EPIC® MH 16 Multirahmen			
44423238	EPIC® MHS 16 R (A, B, C, D)	Stift	4
44423239	EPIC® MHB 16 R (a, b, c, d)	Buchse	4
EPIC® MH 24 Multirahmen			
44423240	EPIC® MHS 24 R (A, B, C, D, E, F)	Stift	6
44423241	EPIC® MHB 24 R (a, b, c, d, e, f)	Buchse	6
EPIC® MH Kontaktlösewerkzeug 4.0 mm			
44423268	EPIC® MH Kontaktlösetool D=4.0		

44423216	Montageanleitung Assembly instruction	
Gültig ab / valid from 25.08.2020	EPIC® MHS 4CM 44423216 EPIC® MHB 4CM 44423217	

Werkzeuge: Zum Crimpen und Lösen der Kontakte

Tools: For crimping and loosening the contacts.

Outils: Pour sertir et desserrer les contacts

11147201

Locator

Locator

Localisateur



11147000

Crimpzange

Crimping tool

Pince à setir



11147100

Crimpbacken

Crimpdie

Mâchoires à sertissage



11147100

11147101

Crimpbacken

Crimpdie

Mâchoires à sertissage



11147101

Geeignet für beide Crimpbacken

nach 180° Drehung

*Suitable for both crimp dies after
rotating by 180°*

Convient pour les deux matrices
de sertissage après une rotation
de 180°

1,5 mm² bis 4,0 mm²

1,5 mm² to 4,0 mm²

1,5 mm² á 4,0 mm²

4 mm² bis 10 mm²

4 mm² to 10 mm²

4 mm² á 10 mm²

44423268

Lösewerkzeug

Extraction tool

Outil d'extraction



ACHTUNG: NICHT UNTER LAST STECKEN ODER TRENNEN

CAUTION: DO NOT DISCONNECT UNDER LOAD



ATTENTION: NE PAS UTILISER POUR COUPLER LE COURANT



U.I. Lapp GmbH

Schulze-Delitzsch-Strasse 25

D-70565 Stuttgart

www.lappgroup.com